

少男少女套房

Jack and Jill Suite

项目地点: 美国, 圣达菲 ✿ Location: Santa Fe, USA
设计师: Heather French, Matt French ✿ Designer: Heather French, Matt French
摄影师: Bill Stengel, Christopher Martinez ✿ Photographer: Bill Stengel, Christopher Martinez
设计公司: French and French Interiors ✿ Design Studio: French and French Interiors
青铜像: Mat Crimmins ✿ Bronze Figures: Mat Crimmins
艺术品: Lori Swartz ✿ Art Work: Lori Swartz



这个大空间的儿童卧室是由 French and French Interiors 为 2014 年“圣达菲展示屋”而设计的，主题为“远古的未来”。作为一个慈善组织，圣达菲展示屋专门为儿童艺术项目募集资金。2014 年，该组织共募得善款 5.4 万美元。在活动中会分派给每位设计师一个房间，根据主题进行设计。

This spacious child's bedroom was designed by French and French Interiors for ShowHouse Santa Fe 2014, with the theme "ancient future." ShowHouse Santa Fe is a charity organization that raises money for children's art programs. They raised around 54 thousand dollars for charity in 2014! Each designer is assigned a room in the show home, to decorate according to the theme.

分派给 French and French Interiors 的夫妻档的是少男少女套房。该房间空间很大，需要一个庞大奢华的设计，因为从阳台可以俯瞰一个直升机停机坪、奥运会标准规模的泳池以及圣

达菲的迷人景色。

The husband and wife team of French and French Interiors were assigned a Jack and Jill suite. The spacious room calls for a large, luxurious design, as the balcony overlooks a helipad and the olympic-sized pool, in addition to a fabulous view of Santa Fe.

设计师是为 5 岁儿童而设计的这个房间，而整个房间最受老少欢迎的地方在于把滑梯与壁橱结合在一起。从滑梯下方进入之后，小孩子可以通过一个矮梯爬到一个读书角和平台。从里边出来的时候，只需从滑梯上滑下来就可以。

French and French designed the room with a five-year-old in mind, and the most popular feature of the room was the slide built into the closet. The child enters beneath the slide and climbs a short ladder to reach a reading nook and platform. To exit, the child slides down the slide.





床头板与床单为同一款式的条纹。床左侧的柜是充满工业化气息的金属风格，而右侧的床头柜则是天然原木材料。青铜材质的犀牛和大象骨架分别摆放在两侧的床头柜上。床上摆放了质地柔软并带有奶油色流苏的毛毯以及数个枕头。一只可爱的复古式泰迪熊端坐在枕头之中。

The headboard behind the bed is striped in the same pattern as the bedskirt. The dresser to the left of the bed is in an metallic industrial-style, while the right nightstand is a natural wood. Bronze skeletal figures of a rhino and an elephant sit on the two surfaces on either side of the bed. There is a soft blanket with tassels in cream and the multitude of pillows. An adorable Teddy Bear in an old-fashioned style sits amongst the pillows.



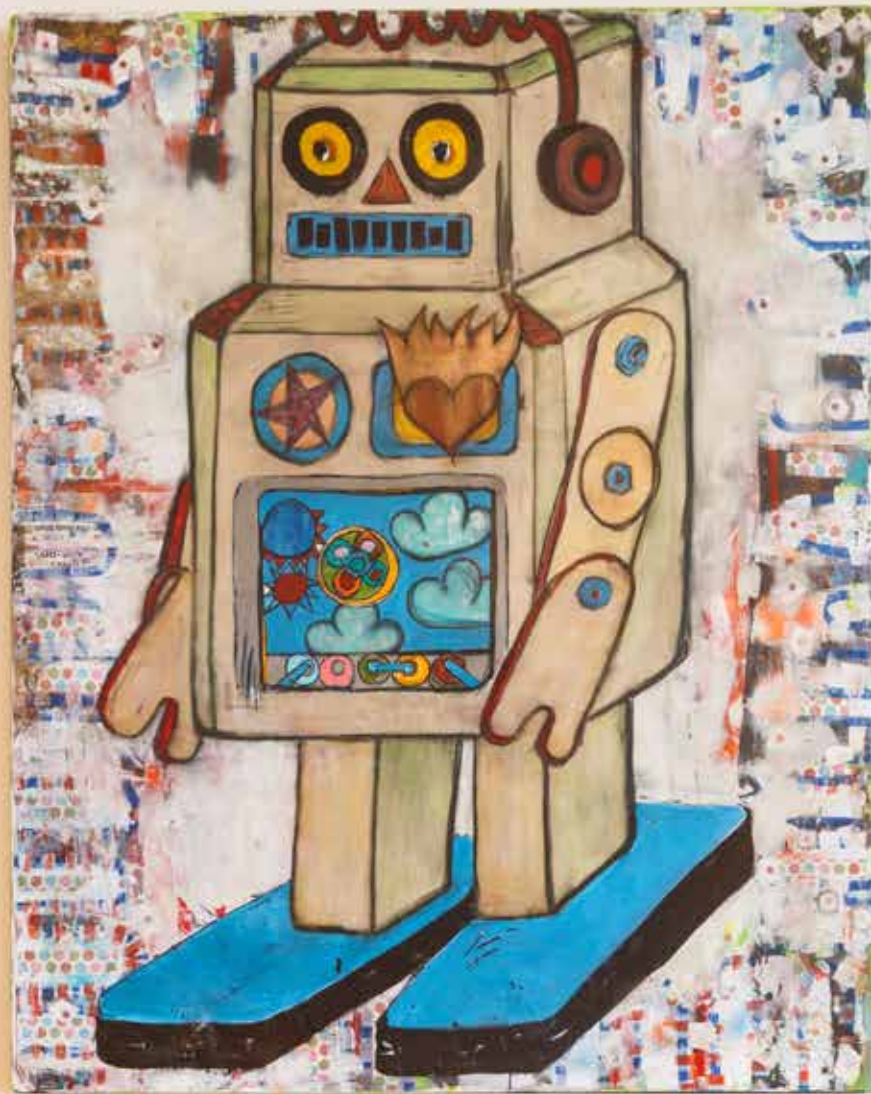
金属材质的床头柜有着钉头镶边，这种镶边赋予了它工业化的气息。从这张照片，我们可以看到青铜犀牛雕塑及其背后的装饰画的细节。

The metallic dresser has a nail head trim that gives the piece an industrial look. From this view we can see the detail on the bronze rhino sculpture and the paintings behind it.



浇筑式青铜大象雕塑，以艺术画为背景。

The elephant sculpture in cast bronze, with artwork in the background.



颇具现代感的白色游戏桌旁放着一把柔软而又很有质感的懒人椅。一大张编织地毯和一条柔软条纹毛毯共同营造出一个小角落。机器人挂画来自 Nigel Conway。

The white modern play table sits near a very soft and highly textured reading chair. The large weave of the fabric, coupled with a soft, striped blanket, makes for a cuddly corner nook. Robot painting by Nigel Conway.



游戏桌上方的灯具采用青铜作为装饰显得更为现代化。
The light fixture above the play table is much more modern, with a bronze finish.



游戏桌上简易的木质和纸质玩具。
The simple wooden and paper toys on the play table.



粗麻布枕头以及被当作茶几用的粗线编辑球。
The burlap pillow and textured ball that acts as a side table.



阅读角上唯一的照明设备是用石头跟金属丝做成的，上面有小洞，好像有小鸟栖息在里边。
This unique light fixture above the reading nook appears to be stone and wire, with small nooks, as if birds were to be nesting in them.